

Lindsay Preseau
Curriculum Vitae

Iowa State University
Department of World Languages
2238 Pearson
505 Morrill Rd.
Ames, IA 5011-2103

lpreseau@iastate.edu

ACADEMIC EMPLOYMENT

- August 2022 - present Assistant Professor of German
Department of World Languages and Cultures, Iowa State University
- August 2018 - August 2022 Assistant Professor – Educator and Director of Basic Languages
Department of German Studies, University of Cincinnati
- August 2012 - August 2018 Graduate Student Instructor, Graduate Research Assistant
Department of German, University of California, Berkeley

EDUCATION

- 2018 Ph.D. in Germanic Linguistics, University of California, Berkeley
Dissertation: *Kiezdeutsch, Kiezenglisch: English in German Multilingual/Ethnic Speech Communities*
Committee: Irmengard Rauch, Thomas Shannon, Gary Holland
- 2011 B.A. in Linguistics, Highest Distinction, University of Michigan, Ann Arbor
Minor: Scandinavian Studies

PUBLICATIONS

Monographs

- 2020 *Kiezenglisch: Multiethnic German and the Global English Debate*. Peter Lang.

Articles, Book Chapters, Reviews

"Representations of Linguistic Precarity in German Film: Discourses of Appropriateness in *German Class* (2019) and *Welcome to Germany* (2016)". In: *Representing Social Precarity: Work, Poverty, and Dispossession in German Literature and Culture*. Ed. Sophia Duvernoy, Karsten Olson, Ulrich Plass. (accepted and forthcoming)

- Co-author with LeAnne Spino and Niko Tracksdorf. "Unmaking gender binaries across the curriculum: An exploration of novice and advanced course content through student perspectives." In: *Redoing linguistic worlds: Unmaking gender binaries, remaking gender pluralities*. Ed. Kris Knisely and Eric Russell. (accepted and forthcoming)
- 2019 Co-author with the Eaton Group. "Multilingualism in and for German Studies: Report from a Seminar." *Die Unterrichtspraxis/ Teaching German* 52, 1.
- 2018 "We Speak Görlenglisch: The Role of English in Multilingual/-ethnic German Youth Speech Communities." In: *Youth Languages: Current Perspectives of International Research*. Ed. Arne Ziegler. De Gruyter.
- 2018 Co-author with Rauch, Irmengard, Alex Estes, Vera Feinberg, Michael Fragomeni, Sarah Harris, Zainab Hossainzadeh, Flor Marshall, Adam Nunes, Evelyn Roth, and Scott Shell. "BAG XIV Forensic Phonology: English." *Interdisciplinary Journal for Germanic Linguistics and Semiotic Analysis* 23, 1: 113-139.
- 2016 "Ambipositions in Early Middle English and Beyond: Chaucer's Archaic English Syntax," *Interdisciplinary Journal for Germanic Linguistic and Semiotic Analysis* 21, 1:17 pp. 47-65.
- 2015 Co-author with Rauch, Irmengard, Alex Estes, Michael Fragomeni, Carolyn Hawkshaw, Chris Little, Stephanie Peltner, and Christine Vais. BAG XIII: On Laughter: German and English Jokes. *Interdisciplinary Journal for Germanic Linguistic and Semiotic Analysis* 19, 2: 143-171. 2015.
- 2013 Review of *Kiezdeutsch: Ein neuer Dialekt entsteht*, by Heike Wiese. TRANSIT. (electronic journal) <http://transit.berkeley.edu/2013/preseau/>
- 2013 Co-author with Rauch, Irmengard, Justin Farwell, Michael Fragomeni, Carolyn Hawkshaw, Mary Ellen Leblanc, Chris Little, Stephanie Peltner, and Michael St. Clair. BAG XII: German Netspeak/Textspeak. *Interdisciplinary Journal for Germanic Linguistic and Semiotic Analysis* 18, 2: 101-127.

Textbook Authorship

- 2021 Guest Author, *Impuls Deutsch* Grammar Videos. Klett World Languages.

Reports and Short Pieces

- 2016 [Report: Berlin Program GSA Distinguished Lecture 2016: Irene Kacandes, "Memory Work for/in the 21st Century."](#) Berlin Program for Advanced German and European Studies, German Studies Association/Freie Universität Berlin.

Media Appearances and Interviews

- 2022 [The Cincinnati Runestone — The Grave of Arthur Reeves \(1856-1891\)](#). Youtube Interview: *Germanic Heathenry*, Dr. Scott Shell. July 4.
- 2019 [“Ich bin ein Berliner”: JFK Got It Right—He Was No Jelly Doughnut.”](#) The Wall Street Journal. November 7.

FELLOWSHIPS, GRANTS, AND AWARDS

- 2022-2026 Co-Grantee: U.S. Dept of Education Language Resource Center Grant: Curricular Enhancement, Development, Access, and Research Language Resource Center (Project Director: *Perspectives on and Resources for Trans, Non-Binary, and Gender-Non-Conforming Language in the K-12 Language Classroom*)
- 2020 Co-Grantee: DAAD German Institutional Partnership Grant between the University of Cincinnati and the University of Duisburg-Essen. Project Title: “Literacy.”
- 2020 German Embassy in DC “Campus Weeks” Grant: *Building Tomorrow*.
- 2019 Research Launch Award, Office of Research, University of Cincinnati
- 2017 Digital Humanities at Berkeley Summer Institute Fellowship
- 2016-17 Doctoral Completion Fellowship, UC Berkeley
- 2015-16 Fellow, Berlin Program for Advanced German and European Studies
- 2015, 2013, 2012 UC Berkeley German Department Summer Grants
- 2014 Outstanding Graduate Student Instructor Award, UC Berkeley
- 2012 Max Kade Fellowship, UC Berkeley

PRESENTATIONS AND CONFERENCE ACTIVITY

Invited Talks

- 2022 “Multiliterate, Multilingual, Multimodal: Fostering Translingualism in the College Language Classroom.” Lecture Series for the DAAD German Language, Literature and Culture: Institutional Partnerships Worldwide (GIP): “Literacies.” With Mareike Lange. Virtual, May 4.
- 2019 “Scientific Literacy in Language Education for Engineers: Building Sustainable Interdisciplinary Synergies through Multiliteracy Pedagogy.” 22nd Annual Colloquium on International Engineering Education. Cincinnati, OH, Nov 7-8.
- 2019 Talk and Workshop: “Raciolinguistic Ideologies in German Language Education: A Corpus-Analytic Approach.” University of Kentucky, Oct. 11.

2019 “The Future of Kiezdeutsch: 90s slang or stable repertoire?” Ohio State University, Feb 20.

Conferences, Lecture Series, Panels, and Workshops Organized

2022 Co-Organizer with Mareike Lange, “Social-Interactional Literacies in the COVID-Era University Classroom Workshop” for the DAAD German Language, Literature and Culture: Institutional Partnerships Worldwide (GIP): “Literacies.” University of Duisburg-Essen, May 4.

2020 Co-Organizer with Mareike Lange, “Social Factors and Processes and their Influence on German Language Use.” Panel, 44th Annual German Studies Association Conference. Virtual. Oct 1-4.

2020 Co-Organizer with Noriko Fujioka-Ito, “Second Language Acquisition Lecture Series.” University of Cincinnati, February-April.

2014 Co-Organizer with Christine Vais, 22nd Annual UC Berkeley Interdisciplinary German Studies Conference: “Linguistic Varieties and Variation.” University of California, Berkeley. March 1-2.

Papers Presented

2020 “Teaching Intensive Courses Online: Creating Authentic Contexts and Community,” Excellence Online at UC: Teaching and Learning Showcase. University of Cincinnati. With Barbara Besendorfer and Kayla Weiglein. Oct 28.

2020 “Representations of Linguistic Precarity in German Film: Discourses of Appropriateness in German Class and Willkommen bei den Hartmanns.” 44th Annual German Studies Association Conference. Oct 1-4.

2019 “Confronting Gender Stereotypes in the German Curriculum: Best Practices for Teaching Grammatical ‘Gender’.” American Council on the Teaching of Foreign Language. Nov 22-24.

2019 Roundtable participant, “German Studies Across Platforms.” Ohio German Studies Workshop, Ohio State University. Sept 28.

2019 “Linguistic Nationalism in EU Language Policy and Planning: Interrogating the Multilingual Ideal.” European Studies Graduate Workshop: Democracy and the Nation, University of Cincinnati. April 19.

- 2019 “Übler Cringe: Reactions to Gender-Inclusive Language on German Social Media.” Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, April 11-13.
- 2018 “The Literacy Turn for Urban and Regional Colleges and Universities.” Ohio German Studies Workshop, Ohio State University. Oct 20.
- 2017 “Abduction in Multilingual Computer-Mediated Communication.” Semiotic Circle of California, UC Berkeley, January 21.
- 2016 “Kein Englisch, Kein Schwörerdeutsch: The Effect of Language Ideologies and Policies on the Refugee Experience.” 40th Annual German Studies Association Conference, San Diego, CA, September 29-October 2.
- 2016 “Kiezenglisch? The Role of English in German Urban Youth Varieties.” 8th International Conference on Youth Language, Karl-Franzens-Universität Graz, Austria, May 25-28.
- 2016 “Acquiring a Multiethnolect: Kiezdeutsch meets the Refugee Crisis.” 22nd Germanic Linguistics Annual Conference, University of Iceland, Reykjavik, Iceland, May 20-22.
- 2016 “In Germany they say they gangsta: The Role of English in Multiethnic/-lingual German Speech Communities.” Berkeley Germanic Linguistic Roundtable, UC Berkeley, April 1-2.
- 2015 “Ambipositions in Old English and Beyond: Chaucer’s Archaic English Syntax.” 4th Biennial Conference on the Diachrony of English, Université de Reims Champagne-Ardenne, July 6-8.
- 2014 “Systematicity in Middle Dutch Non-Canonical Subjects.” Berkeley Germanic Linguistics Roundtable, UC Berkeley, April 3-4.
- 2013 “The Irreducible Sign: Natural Semantic Metalanguage and Germanic Modal Particles.” Semiotic Circle of California, UC Berkeley, January 26.

TEACHING EXPERIENCE

2018-2022	University of Cincinnati
SS 2022	German Graduate Focus Course: Media 2 - Environment & Media. With Svea Bräunert, Tanja Nusser, Evan Torner.
FS 2020, 2021; SS 2022	German Folklore: Fairy Tales (online/asynchronous)
FS 2019, SS 2022	First-Semester Beginning German (hybrid/flipped)
FS 2018, 2019, 2021	Graduate Practicum: Language Teaching in German Studies

FS 2018, 2019, 2021	First-Year Seminar: Exploring Language and Intercultural Competence
SS 2019	
FS 2021	German Graduate Focus Course: Media 1 - Environment & Media. With Svea Bräunert, Todd Herzog, Tanja Nusser.
SS 2021	Graduate Seminar: Introduction to Second Language Acquisition - Performativity in Language and Language Teaching (online/synchronous)
SS 2021	Introduction to German Studies 2: Die Deutschen Sprachen ('The German Languages') (online/synchronous)
FS 2020	Fourth-Semester Intermediate German (online/synchronous)
FS 2020	First-Semester Beginning German (online/asynchronous)
FS 2019	Intro to German Studies 1: Was ist Deutsch ('What is German?')
Summer 2019	Transatlantic Seminar of the University of Duisburg-Essen and the University of Cincinnati. Strukturwandel und Konversion: Industrie zu Kultur, Kreativquartiere zu Kulturindustrie ('Structural Change and Conversion: Industry to Culture, Creative Quarters to Creative Industry'). With Svea Bräunert, Todd Herzog, Tanja Nusser, Rolf Parr
SS 2019	Graduate Seminar: Topics in German Studies: Sociolinguistic Approaches to Second Language Acquisition
SS 2019	German Major Capstone Course: Sprache und Gesellschaft in der deutschsprachigen Welt ('Language and Society in the German-speaking World')

Additional TA-taught Courses Supervised: German for Musicians/German for Vocal Majors,
German Conversation, Intensive German for Engineers and International Co-Op Students,
German for Reading Knowledge (online, asynchronous)

2012-2018 University of California, Berkeley

Reading and Composition (sole instructor and course designer)

SS 2015, SS 2017,	Language, Thought, and Culture (Spring 2015, 2017, 2018)
SS 2018	
FS 2014	Of Men and Gods: Kinship, Heroism, and Fate in the Viking Age

German Language (sole instructor)

FS 2017, SS 2018	German for Reading Knowledge (Graduate Course)
SS 2014	Intermediate German II: German Language and Cultural History
FS 2014	Intermediate German I: German Language and Cultural History
Summer 2014, 2017	
SS 2013	Elementary German II
FS 2012	Elementary German I

Linguistics

FS 2014 Introduction to Germanic Linguistics (long-term substitute instructor)

ADVISING

Graduate

2019-present Mareike Lange. PhD Dissertation Co-Advisor with Tanja Nusser. "Milieu as Social Context and its Influence on German Language Use."
2019-present Anna Senuysal. PhD Dissertation Committee Member. "Verrückungsprozesse als subversive Textstrategie im Dramentext 1790-1970" ('Dislocation as subversive textual strategy in dramatic texts 1790-1970'). (ABD)
2019-present Brenda Lamboy. PhD Dissertation Committee Member. "(Don't) Call It A Comeback: Contemporary German Jewish Identity in German Rap and Hiphop." (ABD)
2018-present Kayla Weiglein. PhD Dissertation Co-Advisor with Evan Torner. "Implementing Scaffolded Authentic Materials through an Inquiry-Based Approach for Beginner and Intermediate German Language Classrooms." (ABD)
2021-2022 Marie Friedle. MA Capstone Advisor. "Ästhetisches und experimentelles Lernen im Ausland: Entwurf einer 3-wöchigen Sprachreise zum Erlernen der deutschen Sprache (A2-Level) für Musikstudierende und Musikinteressierte" ('Aesthetic and Experimental Learning Abroad: Design of a 3-Week German Language Course for Students of Music at the A2 Level').
2018-2019 Alexandra Wilke. MA Capstone Advisor. "Seminarpläne zum Thema Darstellung von Alzheimer und Demenz" ('Seminar curricula on the topic of representations of Alzheimer's and Dementia').
2018-2019 Felicia Hofner. MA Capstone Advisor. "Audio Tour Guide: German Heritage in Cincinnati."

Undergraduate

2018-2019 Mavis Masterson. BA Capstone Advisor. "The Matter of the Medium: Instant Messaging on the Spoken-Written Continuum."

DEPARTMENTAL/UNIVERSITY SERVICE AND OUTREACH

2020-present University of Cincinnati Grievance Committee, A&S Representative
2020-present Faculty Mental Health Champion, University of Cincinnati
2019-2020 Faculty Canvas Transition Liaison, University of Cincinnati
2019 Faculty Judge, Undergraduate Scholarly Showcase, University of Cincinnati
2018-present Faculty Advisor to the Undergraduate German Club, University of Cincinnati
(on hiatus)
2017-2018 Speaker for the Office of Resources for International and Area Studies Speakers Bureau, UC Berkeley

2012-2017 Co-coordinator of Extracurricular Activities for Undergraduate German Students
(Kaffeeklatsch, Stammtisch, Kinotag)
2011-2013 Library Committee, UC Berkeley Dept. of German
2011-2012 Graduate Assembly Representative
2011-2012 Graduate Women's Project, UC Berkeley

PROFESSIONAL SERVICE

2022-2024 Inaugural Co-Coordinator with Marc Pierce, German Studies Association
Interdisciplinary Network for Linguistics and Language Studies
2018-present Editorial Board Member, *International Journal for Germanic Linguistics and Semiotic
Analysis*.

LANGUAGES AND TECHNICAL SKILLS

Languages

English (Native)

German (Fluent), Swedish (high B2)

Dutch, Gothic, Latin, Old English, Old High German, Old Saxon (Reading Proficiency)

Technical Training

Python/NLTK

Gephi

Praat

Corpus Tools: ANNIS, LWIC, EXMARaLDA